09/17/06

Translation courtesy of:

http://www.sikhitothemax.com

Sri Guru Granth Sahib (Pages 703-704), Guru Arjan Dev Ji

ਜੈਤਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ਘਰੁ ੧
j**ai**thasar**ee** mehal**aa** 5 shha(n)th ghar 1
Jaitsree, Fifth Mehla, Chhant, First House:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik oa(n)kaar sath**i**g**u**r pras**aa**dh ||
One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸਲੋਕ ॥
sal**o**k ||
Salok:

ਦਰਸਨ ਪਿਆਸੀ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ਚਿਤਵਉ ਅਨਦਿਨੁ ਨੀਤ ॥
dharasan p**iaa**s**ee** dh**i**nas r**aa**th ch**i**thavo anadh**i**n n**ee**th ||
I am thirsty for the Blessed Vision of the Lord's Darshan, day and night; I yearn for Him constantly, night and day.

ਖੋਲ੍ਹਿ ਕਪਟ ਗੁਰਿ ਮੇਲੀਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮੀਤ ॥੧॥
kh**o**l**i**h kapatt g**u**r m**ae**l**eeaa** n**aa**nak har sa(n)g m**ee**th ||1||
Opening the door, O Nanak, the Guru has led me to meet with the Lord, my Friend. ||1||

ਛੰਤ ॥
shha(n)th ||
Chhant:

ਸੁਣਿ ਯਾਰ ਹਮਾਰੇ ਸਜਣ ਇਕ ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀਆ ॥
s**u**n y**aa**r ham**aa**r**ae** sajan e**i**k karo b**ae**na(n)th**eeaa** ||
Listen, O my intimate friend - I have just one prayer to make.

ਤਿਸੁ ਮੋਹਨ ਲਾਲ ਪਿਆਰੇ ਹਉ ਫਿਰਉ ਖੋਜੰਤੀਆ ॥
th**i**s m**o**han l**aa**l p**iaa**r**ae** ho f**i**ro kh**o**ja(n)th**eeaa** ||
I have been wandering around, searching for that enticing, sweet Beloved.

ਤਿਸੁ ਦਸਿ ਪਿਆਰੇ ਸਿਰੁ ਧਰੀ ਉਤਾਰੇ ਇਕ ਭੋਰੀ ਦਰਸਨੁ ਦੀਜੈ ॥

this dhas piaarae sir dhharee outhaarae eik bhoree dharasan dheejai ||
Whoever leads me to my Beloved - I would cut off my head and offer it to him, even if I were granted the Blessed Vision of His Darshan for just an instant.

ਨੈਨ ਹਮਾਰੇ ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗ ਰੰਗਾਰੇ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਭੀ ਨਾ ਧੀਰੀਜੈ ॥

nain hamaarae pria ra(n)g ra(n)gaarae eik thil bhee naa dhheereejai ||
My eyes are drenched with the Love of my Beloved; without Him, I do not have even a moment's peace.

ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨਾ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਜਿਵੈ ਤਿਸੰਤੀਆ ॥

prabh sio man leenaa jio jal meenaa chaathrik jivai thisa(n)theeaa ||
My mind is attached to the Lord, like the fish to the water, and the rainbird, thirsty for the raindrops.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਸਗਲੀ ਤਿਖਾ ਬੁਝੰਤੀਆ ॥੧॥

jan naanak gur pooraa paaeiaa sagalee thikhaa bujha(n)theeaa ||1||
Servant Nanak has found the Perfect Guru; his thirst is totally quenched. ||1||

ਯਾਰ ਵੇ ਪ੍ਰਿਅ ਹਭੇ ਸਖੀਆ ਮੂ ਕਹੀ ਨ ਜੇਹੀਆ ॥

yaar vae pria habhae sakheeaa moo kehee n jaeheeaa ||
O intimate friend, my Beloved has all these loving companions; I cannot compare to any of them.

ਯਾਰ ਵੇ ਹਿਕ ਡੂੰ ਹਿਕ ਚਾੜੈ ਹਉ ਕਿਸੁ ਚਿਤੇਹੀਆ ॥

yaar vae hik ddoo(n) hik chaarrai ho kis chithaeheeaa ||
O intimate friend, each of them is more beautiful than the others; who could consider me?

ਹਿਕ ਦੂੰ ਹਿਕਿ ਚਾੜੇ ਅਨਿਕ ਪਿਆਰੇ ਨਿਤ ਕਰਦੇ ਭੋਗ ਬਿਲਾਸਾ ॥

hik dhoo(n) hik chaarrae anik piaarae nith karadhae bhog bilaasaa ||
Each of them is more beautiful than the others; countless are His lovers, constantly enjoying bliss with Him.

ਤਿਨਾ ਦੇਖਿ ਮਨਿ ਚਾਉ ਉਠੰਦਾ ਹਉ ਕਦਿ ਪਾਈ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥

thinaa dhaekh man chaao out(h)a(n)dhaa ho kadh paaee gunathaasaa ||
Beholding them, desire wells up in my mind; when will I obtain the Lord, the treasure of virtue?

ਜਿਨੀ ਮੈਡਾ ਲਾਲੁ ਰੀਝਾਇਆ ਹਉ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਮਨੁ ਡੇਂਹੀਆ ॥

jinee maiddaa laal reejhaaeiaa ho this aagai man ddae(n)eheeaa ||
I dedicate my mind to those who please and attract my Beloved.

ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਸੁਣਿ ਬਿਨਉ ਸੁਹਾਗਣਿ ਮੂ ਦਸਿ ਡਿਖਾ ਪਿਰੁ ਕੇਹੀਆ ॥੨॥

naanak kehai sun bino suhaagan moo dhas ddikhaa pir kaeheeaa ||2||
Says Nanak, hear my prayer, O happy soul-brides; tell me, what does my Husband Lord look like? ||2||

ਯਾਰ ਵੇ ਪਿਰੁ ਆਪਣ ਭਾਣਾ ਕਿਛੁ ਨੀਸੀ ਛੰਦਾ ॥

yaar vae pir aapan bhaanaa kishh neesee shha(n)dhaa ||
O intimate friend, my Husband Lord does whatever He pleases; He is not dependent on anyone.

ਯਾਰ ਵੇ ਤੈ ਰਾਵਿਆ ਲਾਲਨੁ ਮੂ ਦਸਿ ਦਸੰਦਾ ॥

yaar vae thai raaviaa laalan moo dhas dhasa(n)dhaa ||
O intimate friend, you have enjoyed your Beloved; please, tell me about Him.

ਲਾਲਨੁ ਤੈ ਪਾਇਆ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ਜੈ ਧਨ ਭਾਗ ਮਥਾਣੇ ॥

laalan thai paaeiaa aap gavaaeiaa jai dhhan bhaag mathhaanae ||
They alone find their Beloved, who eradicate self-conceit; such is the good destiny written on their foreheads.

ਬਾਂਹ ਪਕੜਿ ਠਾਕੁਰਿ ਹਉ ਘਿਧੀ ਗੁਣ ਅਵਗਣ ਨ ਪਛਾਣੇ ॥

baa(n)h pakarr t(h)aakur ho ghidhhee gun avagan n pashhaanae ||
Taking me by the arm, the Lord and Master has made me His own; He has not considered my merits or demerits.

ਗੁਣ ਹਾਰੁ ਤੈ ਪਾਇਆ ਰੰਗੁ ਲਾਲੁ ਬਣਾਇਆ ਤਿਸੁ ਹਭੋ ਕਿਛੁ ਸੁਹੰਦਾ ॥

gun haar thai paaeiaa ra(n)g laal banaaeiaa this habho kishh suha(n)dhaa ||
She, whom You have adorned with the necklace of virtue, and dyed in the deep crimson color of His Love - everything looks beautiful on her.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਧੰਨਿ ਸੁਹਾਗਣਿ ਸਾਈ ਜਿਸੁ ਸੰਗਿ ਭਤਾਰੁ ਵਸੰਦਾ ॥੩॥

jan naanak dhha(n)n suhaagan saaee jis sa(n)g bhathaar vasa(n)dhaa ||3||
O servant Nanak, blessed is that happy soul-bride, who dwells with her Husband Lord. ||3||

ਯਾਰ ਵੇ ਨਿਤ ਸੁਖ ਸੁਖੇਦੀ ਸਾ ਮੈ ਪਾਈ ॥

yaar vae nith sukh sukhaedhee saa mai paaee ||
O intimate friend, I have found that peace which I sought.

ਵਰੁ ਲੋੜੀਦਾ ਆਇਆ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ॥

var lorreedhaa aaeiaa vajee vaadhhaaee ||
My sought-after Husband Lord has come home, and now, congratulations are pouring in.

ਮਹਾ ਮੰਗਲੁ ਰਹਸੁ ਥੀਆ ਪਿਰੁ ਦਇਆਲੁ ਸਦ ਨਵ ਰੰਗੀਆ ॥

mehaa ma(n)gal rehas thheeaa pir dhaeiaal sadh nav ra(n)geeaa ||
Great joy and happiness welled up, when my Husband Lord, of ever-fresh beauty, showed mercy to me.

ਵਡ ਭਾਗਿ ਪਾਇਆ ਗੁਰਿ ਮਿਲਾਇਆ ਸਾਧ ਕੈ ਸਤਸੰਗੀਆ ॥

vadd bhaag paaeiaa gur milaaeiaa saadhh kai sathasa(n)geeaa ||
By great good fortune, I have found Him; the Guru has united me with Him, through the Saadh Sangat, the True Congregation of the Holy.

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਸਗਲ ਪੂਰੀ ਪ੍ਰਿਅ ਅੰਕਿ ਅੰਕੁ ਮਿਲਾਈ ॥

aasaa manasaa sagal pooree pria a(n)k a(n)k milaaee ||
My hopes and desires have all been fulfilled; my Beloved Husband Lord has hugged me close in His embrace.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਸੁਖ ਸੁਖੇਦੀ ਸਾ ਮੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਪਾਈ ॥੪॥੧॥

b**i**nava(n)th n**aa**nak s**u**kh s**u**kh**ae**dh**ee** s**aa** m**ai** g**u**r m**i**l p**aaee** ||4||1||
Prays Nanak, I have found that peace which I sought, meeting with the Guru. ||4||1||